



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
единенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Конференция сторон Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте

Вторая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, Зал XI
26-28 октября 2009 г.

2CP

Рассылается по списку

ICDS/2CP/Doc.11
28 октября 2009 г.
Оригинал: английский

Резолюции

РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/1.1

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.9,
2. *принимает* его в качестве заключительного доклада своей первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/1.2

Конференция сторон,

1. *избирает* г-на Лиссаветски (Испания) Председателем Конференции сторон;
2. *избирает* г-на Якубовича (Аргентина) Докладчиком Конференции сторон;
3. *избирает* г-на Алешина (Российская Федерация), г-на Якубовича (Аргентина), г-на Цзяна (Китай), г-на Нджану (Камерун) и г-на Белхаята (Марокко) заместителями Председателя Конференции сторон.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/2

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.2,
2. *принимает* повестку дня и расписание работы, включенные в вышеупомянутый документ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/3

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.3,
2. *приветствует* инициативы, предпринятые Секретариатом в целях популяризации Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте и увеличения числа государств – участников Конвенции;
3. *выражает* свою признательность всем межправительственным организациям и Всемирному антидопинговому агентству (ВАДА), которые оказали ценную поддержку Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;
4. *настоятельно призывает* все государства – члены ЮНЕСКО, которые еще не стали государствами – участниками Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, присоединиться к ней;
5. *просит* Секретариат и далее укреплять существующие механизмы, а также устанавливать новые партнерские связи в целях популяризации Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;
6. *призывает* представителей ВАДА и соответствующие региональные межправительственные организации и/или спортивные организации обеспечивать популяризацию Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте в своих соответствующих регионах, в частности посредством существующих инициатив и региональных совещаний и конференций;

7. *просит* Секретариат повысить информированность государств – членов ЮНЕСКО о Фонде для искоренения допинга в спорте.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/4.1

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.4,
2. *выражает* свою признательность государствам-участникам, которые внесли финансовые взносы в Фонд для искоренения допинга в спорте;
3. *принимает к сведению с удовлетворением* финансовое состояние Фонда для искоренения допинга в спорте.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/4.2

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.5,
2. *принимает к сведению* представленную информацию о расходах Фонда для искоренения допинга в спорте;
3. *приветствует* проекты, осуществляемые рядом государств-участников, с целью повышения информированности общественности и обеспечения лучшего понимания ею проблемы допинга в спорте;
4. *просит*, чтобы в отношении всех проектов, получающих поддержку со стороны Фонда для искоренения допинга в спорте, проводилась официальная оценка с целью выявления примеров наиболее эффективной практики;
5. *выражает* пожелание о значительном увеличении числа заявок, подаваемых в Фонд для искоренения допинга в спорте, при сохранении критериев и приоритетов, установленных в резолюции 1CP/7;
6. *призывает* государства – участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, в частности наименее развитых стран или стран с низким уровнем дохода, отнесенных к этой категории Комитетом по политике в области развития Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, разрабатывать высококачественные предложения и представлять их Фонду для искоренения допинга в спорте;
7. *призывает* государства-участников проводить работу в партнерстве со своими региональными антидопинговыми организациями с целью подготовки высококачественных предложений, направленных на повышение их потенциала и устойчивости, и представлять эти предложения Фонду для искоренения допинга в спорте.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/4.3

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.6,

2. *признавая*, что ликвидация допинга в спорте зависит от развития во всем мире сети компетентных национальных органов, обладающих необходимым потенциалом для эффективного осуществления антидопинговых программ,
3. *постановляет* сохранить в отношении Фонда для искоренения допинга в спорте три приоритетные области, а именно: (1) образовательные проекты, ориентированные на молодежь и спортивные организации; (2) консультирование по вопросам политики; (3) программы в области наставничества или развития потенциала. Эти области будут оставаться приоритетными до следующей очередной сессии Конференции сторон. Ассигнования на эти приоритеты будут выделяться следующим образом: половина средств – на образование, а оставшаяся половина распределяется между консультированием по вопросам политики и созданием потенциала;
4. *постановляет*, что управление Фондом для искоренения допинга в спорте осуществляется в соответствии со следующими принципами и процедурами:
 - каждая заявка, представляемая государством-участником на национальные проекты, не должна превышать 20 000 долл.;
 - стоимость каждого субрегионального, межрегионального или регионального проекта, представляемого государствами-участниками, не должна превышать 50 000 долл.;
 - заявки представляются Генеральному директору ЮНЕСКО государствами-участниками через посредство национальных комиссий по делам ЮНЕСКО или через обозначенные правительственные каналы;
 - проекты, инициируемые Секретариатом, должны получить поддержку со стороны Комитета по утверждению проектов;
5. *постановляет* учредить такой Комитет по утверждению проектов с целью осуществления контроля над выделением средств Фонда для искоренения допинга в спорте, в состав которого входят:
 - шесть представителей государств-участников, избранных Конференцией сторон на основе справедливого географического представительства до следующей очередной сессии Конференции. Государствам-участникам предлагается выдвигать представителей, обладающих признанным опытом и знаниями в этой области;
6. *просит* Комитет по утверждению проектов приглашать на свои заседания в консультативном качестве без права голоса по одному представителю от ВАДА, Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО, Сектора образования ЮНЕСКО и Сектора внешних связей и сотрудничества ЮНЕСКО;
7. *просит* Комитет по утверждению проектов свести к минимуму любые расходы, связанные с его деятельностью, и покрывать эти расходы за счет средств Фонда для искоренения допинга в спорте;
8. *просит* Секретариат пересмотреть Руководство по Фонду для искоренения допинга в спорте с целью включения в него принятых выше решений;
9. *просит* Секретариат обеспечить широкое распространение информации относительно положений, регулирующих деятельность Фонда для искоренения допинга в спорте, среди государств-участников и содействовать процессу их применения;

10. *просит* Комитет по утверждению проектов представить доклад, касающийся деятельности Фонда для искоренения допинга в спорте, а также вариантов в отношении приоритетов выделения средств, подготовленные на основе результатов систем мониторинга и другой соответствующей информации, для рассмотрения на следующей очередной сессии Конференции сторон.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/4.4

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ISDS/1CP/Doc.6,
2. *избирает* Францию/Канаду¹, Российскую Федерацию, Венесуэлу, Индию, Южную Африку² и Кувейт в состав Комитета по утверждению проектов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/5.1

Конференция сторон,

1. *приветствует* работу, проделанную Секретариатом в связи с разработкой системы «Anti-Doping Logic»;
2. *призывает* всех государств-участников заполнить вопросник «Anti-Doping Logic» до 31 декабря 2009 г.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/5.2

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ICDS/2CP/Doc.7,
2. *приветствует* разработку системы «Anti-Doping Logic» для мониторинга выполнения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте,
3. *определяет*, что для всех намерений и целей все ссылки на Всемирный антидопинговый кодекс в Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте следует толковать как относящиеся к самому последнему действующему варианту Кодекса;
4. *просит* Секретариат внести изменение в систему «Anti-Doping Logic» для того, чтобы она включала отдельные доклады обо всех мерах по обеспечению соблюдения положений Конвенции о борьбе с допингом в спорте, принимаемых на территориях, упомянутых в статье 38 Конвенции;
5. *рекомендует* подготавливать всеобъемлющий глобальный доклад о борьбе с допингом в спорте, включающий данные, получаемые как от правительств, так и от спортивного движения;
6. *просит* Секретариат провести с ВАДА и Советом Европы обсуждение вариантов согласования систем мониторинга для Международной конвенции о борьбе с до-

¹ Государства – участники Группы I пришли к договоренности о том, что Франция будет представлять их в Комитете по утверждению проектов в период с конца второй сессии Конференции сторон в течение одного года, а Канада будет представлять их в ходе второго года до завершения третьей сессии Конференции сторон.

² Государства – участники Группы V (а) пришли к договоренности о том, что Кот-д'Ивуар будет представителем от их региона.

пингом в спорте, Всемирного антидопингового кодекса и Антидопинговой конвенции 1989 г.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/6

Конференция сторон,

1. *рассматривает* документ ICDS/2CP/Doc.8,
2. *приветствует* разработку Всемирным антидопинговым агентством (ВАДА) Международного стандарта защиты частной жизни и личной информации;
3. *подчеркивает* важность защиты частной жизни и личной информации спортсменов и вспомогательного персонала спортсменов и *признает* актуальность Международного стандарта защиты частной жизни и личной информации для осуществления антидопинговых программ;
4. *принимает к сведению*, что Международный стандарт защиты частной жизни и личной информации обеспечивает уровень защиты, дополняемой в ряде государств – участников Конвенции законодательными актами, и *призывает* государства-участников поддержать цели этого Стандарта;
5. *просит* Секретариат распространить Международный стандарт защиты частной жизни и личной информации среди государств-участников в целях информации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2CP/7

Конференция сторон,

1. *рассматривает* документ ICDS/2CP/Doc.9,
2. *признает*, что Запрещенный список 2010 – Международный стандарт был подготовлен ВАДА в соответствии с руководящими принципами в целях ежегодного пересмотра и последующей публикации Запрещенного списка после распространения соответствующего проекта и проведения консультаций с правительствами и заинтересованными сторонами спортивного движения, как это предусмотрено во Всемирном антидопинговом кодексе;
3. *признает*, что ликвидация допинга в спорте зависит от гармонизации антидопинговых стандартов и их применения спортивным движением и компетентными национальными органами;
4. *утверждает* измененное Приложение I к Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте с целью включения поправок, внесенных ВАДА, заменив в нем Запрещенный список 2009 – Международный стандарт на Запрещенный список 2010 – Международный стандарт.